

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
04.03.2024	KPF-0070-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitle:

PL	Wzmocnienie i rozszerzenie partnerstwa miast i gmin pomiędzy Myśliborzem i Neuhardenbergiem- Wspólne ścieżki w rejonie przygranicznym.
DE	Besiegelung und Ausbau der Stadt- und Gemeindepartnerschaft Myslibòrz und Neuhardenberg- Gemeinsame Wege in der Grenzregion

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Amt Seelow-Land, Gemeinde Neuhardenberg
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	15306 Seelow
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Küstriner Straße 67
	gmina, powiat/ Landkreis	Neuhardenberg/LK Märkisch-Oderland
NIP, REGON (PL)		DE
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Dyrektor biura / Amtsdirektor Steffen Lübke burmistrz/Bürgermeister Mario Eska
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Thomas Manig / (Christa Moritz- Zastosowanie/ Antrag)
Telefon:		03346/8049-52 (0152 0660 5604)
E-mail:		t.manig@amt-seelow-land.de(Moritz@airport-neuhardenberg.com)

Strona internetowa / Webadresse:	www.amt-seelow-land.de
----------------------------------	------------------------

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Gmina Myślibórz
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Piotr Sobolewski /Beata Rogalska
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	74-300 Myślibórz
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Jana Pawła II 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Myślibórz/ Myśliborski
Telefon:		48 95 747-20-61 / 0048 608 490 482
E-mail:		mysliborz@mysliborz.pl. /beatamys@interia.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		mysliborz@mysliborz.pl

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) / Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Przypieczętowanie podpisanej 28 sierpnia 2021 r. umowy o partnerstwie i współpracy miasta Myślibórz i gminy Neuhardenberg poprzez przygotowanie planu z konkretnymi działaniami na okres co najmniej dwóch lat.</p> <p>Rozwój współpracy gmin Neuhardenberg i Myślibórz</p> <p>Zintensyfikowanie/połączenie współpracy władz miejskich i gminnych z organizacjami non-profit działającymi już transgranicznie</p> <p>Udział i zaangażowanie stowarzyszeń Z Biegiem Mysli i Heimatverein Neuhardenberg e. V. z ich doświadczeniami z partnerstwa zamkniętego istniejącego od 2007 roku</p> <p>Wzbogacanie, podnoszenie kwalifikacji i rozszerzanie transgranicznej działalności stowarzyszeniowej w regionie przygranicznym w celu skutecznego niwelowania niedociągnięć poprzez bezpośrednie kontakty z osobami o podobnych zainteresowaniach</p> <p>Promowanie międzypokoleniowego uczestnictwa wszystkich pokoleń</p> <p>Usuwanie barier ułatwiających dostęp do historii regionów partnerskich i wzajemne zrozumienie</p> <p>Pozyskanie i promowanie młodego pokolenia jako potencjału rozwojowego regionu przygranicznego.</p> <p>Budowanie wzajemnego zaufania między mieszkańcami Myślibórz i Neuhardenbergu poprzez nawiązywanie kontaktów, wspólne działania,</p>	<p>a) erklärte Projektziel</p> <p>Besiegelung der am 28. August 2021 unterzeichneten Vereinbarung über die Partnerschaft und Zusammenarbeit der Stadt Myslibörz und Gemeinde Neuhardenberg durch einen Masterplan mit konkreten Aktivitäten für mindestens zwei Jahre.</p> <p>Ausbau der kommunalen Zusammenarbeit von Neuhardenberg und Myslibörz</p> <p>Intensivierung/Vernetzung der Zusammenarbeit der Stadt- und Gemeindeverwaltungen mit den bereits grenzübergreifend arbeitenden gemeinnützigen Vereinen</p> <p>Teilhabe und Einbindung der Vereine Z Biegiem Mysli und Heimatverein Neuhardenberg e.V. mit ihren Erfahrungen der seit 2007 bestehenden gesiegelten Vereinspartnerschaft</p> <p>Bereicherung, Qualizierung und Erweiterung der grenzübergreifenden Vereinsarbeit in der Grenzregion, um durch direkte Kontakte mit gleicher Interessenlage bestehende Defizite nachhaltiger abbauen zu können</p> <p>Förderung der grenzübergreifenden Teilhabe aller Generationen</p> <p>Abbau der Barrieren für einen leichteren Zugang zur Geschichte der Partnerregionen und das Verständnis füreinander</p> <p>Gewinnung und Förderung der Nachwuchsgeneration als Entwicklungspotenzial für die Grenzregion</p> <p>Gegenseitiges Vertrauen stärken zwischen den Bürgern von Myslibörz und Neuhardenberg durch</p>

<p>intensywne spotkania oraz wspólne kształtowanie i doświadczanie</p> <p>Wzmocnienie poczucia sąsiedztwa jako korzyści dla regionu przygranicznego.</p>	<p>Kontaktanbahnung, gemeinsame Aktivitäten, intensive Begegnungen sowie gemeinsames Gestalten und Erleben</p> <p>Stärken des Nachbarschaftsgefühls als Zugewinn für die Grenzregion</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>1) Wspólne planowanie, przygotowanie i organizacja projektu w czterech spotkaniach projektowych, naprzemiennie w miejscach partnerów projektu i połączone ze Stowarzyszeniem Z Bigiem Mysli i Heimatverein Neuhardenberg e. V. w celu osiągnięcia celów projektu</p> <p>2) Uczestnictwo w dwóch imprezach (Neuhardenberger Jobfestival i Memorandum o katastrofie samolotu), po jednym dla każdego regionu partnerskiego, jako znak wzajemnego zainteresowania w połączeniu z pracochłonnymi spotkaniami projektowymi</p> <p>3) Wspólne opracowanie dwóch publicznych polsko-niemieckich programów scenicznych, w szczególności z młodymi uczestnikami z obu stron partnerskich, z perspektywą tworzenia sieci kontaktów</p> <p>Wydarzenia w miejscu jubileuszu 90-lecia lotniska w Neuhardenbergu z silną obecnością projektów (około 6000-8000 odwiedzających) i festiwalem pracy (około 800 odwiedzających)</p> <p>4) Opracowanie planu głównego / planu działań „Wspólne drogi 2024/2025” z udziałem obywateli regionu przygranicznego, podpisanie i przekazanie planu głównego podczas otwarcia 90. jubileuszu lotniska w Neuhardenbergu w dniu 7 czerwca 2024 r. przed zaproszonymi gośćmi z dziedziny polityki, biznesu i nauki oraz różnorodnym zaangażowaniem społecznym stowarzyszeń</p> <p>5) Obecność projektu i partnera na trzech imprezach w Neuhardenbergu, w tym dwóch publicznych z przyszłymi warsztatami w ramach realizacji Masterplanu "Wspólne drogi 2024/2025"</p> <p>6) Opracowanie czterech tablic historycznych Ojczyzna, Muzeum i Region Genz oraz przewodnika muzealnego i ulotki programowej ułatwiającej dostęp do historii świata z sąsiedniego obszaru przygranicznego</p> <p>8) Umieszczenie widocznego znaku dla zakorzenienia regionu przygranicznego poprzez wykonanie i umieszczenie tablicy partnerskiej z logo partnera i logo promocji w pobliżu drzewa wspólnie posadzonego w "roku drzewa" na terenie Muzeum Lotniska.</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>1) Gemeinsame Planung, Vorbereitung und Organisation des Projektes in vier Projekttreffen, abwechselnd in den Orten der Projektpartner und vernetzt mit den Vereinen Z Bigiem Mysli und Heimatverein Neuhardenberg e.V. zur Erreichung der Projektziele</p> <p>2) Teilnahme an zwei Veranstaltungen (Neuhardenberger Jobfestival und Erinnerung Flugzeugabsturz) jeweils eine pro Partnerregion, als Zeichen des gegenseitiges Interesses in Verbindung mit arbeitsintensiven Projekttreffen</p> <p>3) Gemeinsame Gestaltung von zwei öffentlichen deutsch-polnischen Bühnenprogrammen insbesondere mit jungen Akteuren aus beiden Partnerorten mit Vernetzungsperspektive</p> <p>Veranstaltungen am Jubiläumsort 90 Jahre Flugplatz in Neuhardenberg mit starker Projektpräsenz (ca. 6000-8000 Besucher) und Jobfestival (ca. 800 Besucher)</p> <p>4) Erarbeitung des Masterplanes/Aktivitätenplanes "Gemeinsame Wege 2024/2025" unter Einbeziehung der Bürger der Grenzregion, Zeichnung und Übergabe des Masterplanes während der Eröffnung des 90. Flugplatz-Jubiläums- und Gemeindefestes Neuhardenbergs am 7. Juni 2024 vor geladenen Gästen aus der Politik, Wirtschaft und Wissenschaft sowie einer Vereinsvielfalt sozialen Engagements</p> <p>5) Projekt- und Partnerpräsenz an drei Veranstaltungen in Neuhardenberg, darunter zwei öffentlich mit Zukunftswerkstätten in Umsetzung des Masterplanes "Gemeinsame Wege 2024/2025"</p> <p>6) Erarbeitung von vier Geschichtstafeln Heimat, Museum und Grenzregion sowie eines Museumsführers und Programmflyers für einen barrierefreien Zugang zur Weltgeschichte aus dem benachbarten Grenzgebiet</p> <p>8) Für das Verwurzeln der Grenzregion ein sichtbares Zeichen setzen durch Anfertigung und Aufstellung einer Partnerschaftstafel mit Partnerlogo sowie Förderlogo in der Nähe des im "Jahr des Baumes" gemeinsam gepflanzten Baumes auf dem Flugplatzmuseumsgelände.</p> <p>9) Beschaffung und Erarbeitung von Werbematerialien und Ausstattungen für die Projektarbeit und ihre</p>

9) Zakup i opracowanie materiałów reklamowych i wyposażenia do prac projektowych i ich obecności, również po zakończeniu projektu (4 rolki, namiot reklamowy, mobilna ściana magnetyczna, wysokie stoły	Präsenz, auch nach Projektabschluss (4 Roll up, Werbezelt, mobile Magnetwand, Hochtische)
c) uczestnicy / odbiorcy projektu: Mieszkańcy gmin Neuhardenberg i Myslibórz, samorządy, zarząd gmin ze swoimi zadaniami, stowarzyszenia ze swoimi członkami i zainteresowanymi, dzieci, uczniowie, seniorzy, rodziny	c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt: Bürger der Gemeinden Neuhardenberg und Myslibor, Kommunen-Gemeindeverwaltungen mit ihren Beschäftigten, Vereine mit ihren Mitgliedern und Interessierten, Kinder, Schüler, Senioren, Familien
d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego): Jest to idealny moment, aby wykorzystać dynamikę nowych ram politycznych do intensywnego spotkania i współpracy w regionie przygranicznym. Natychmiastowe doświadczenie projektu dzięki skoncentrowanej różnorodności spotkań i działań stwarza możliwości szerokiej współpracy w różnych strukturach regionu przygranicznego. Plan działań „Wspólne drogi w regionie przygranicznym 2024/2025”, opracowany z udziałem wielu zainteresowanych stron, stanowi istotny wkład w integrację i rozwój regionu przygranicznego. Dostęp do historii regionalnej i transgranicznej dzięki dwujęzycznym materiałom informacyjnym. Prace projektowe budzą i pogłębiają poczucie przynależności i wspólnoty, a warsztaty pomysłów i przyszłości dają impuls do integracji i rozwoju wspólnego obszaru korzyści.	d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets): Idealer Zeitpunkt zur Nutzung des Schwungs der neuen politischen Rahmenbedingungen für eine intensive Begegnung und Zusammenarbeit in der Grenzregion. Sofortiges Erleben des Projektes durch die konzentrierte Vielfalt an Begegnungen und Aktivitäten bietet Chancen einer breiten Netzwerkarbeit in den verschiedenen Strukturen der Grenzregion. Der mit vielen Akteuren erarbeitete Masterplan "Gemeinsame Wege in der Grenzregion 2024/2025" trägt Interessen scharf zur Integration und Entwicklung der Grenzregion bei. Zugang zur regionalen und grenzübergreifenden Geschichte durch zweisprachiges Informationsmaterial. Zugehörigkeitsgefühl und Gemeinschaftssinn werden durch die Projektarbeit geweckt und vertieft, die Ideen- und Zukunftswerkstätte bringen Impulse für die Integration und Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

05.03.2024

do / bis

15.08.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Pierwsze spotkanie projektowe, omówienie projektu i organizacja po obu stronach regionu przygranicznego/ Erstes Projekttreffen, Projektbesprechung und Organisation auf beiden Seiten der Grenzregion	Mitte/Ende März 2024 Połowa/ koniec marca 2024	Flugplatz Neuhardenberg Lotnisko Neuhardenberg
Drugie spotkanie projektowe, omówienia projektu połączone ze zwiedzaniem i historią pomnika	13. April 2024 13. kwietnia 2024	Gemeinde Myślibórz Gmina Myślibórz

Lotników Litewskich- katastrofa lotnicza w pobliżu Myśliborza w 1933 roku/ Zweites Projekttreffen, Projektbesprechung mit Teilnahme am Andenken des Flugzeugsabsturzes 1933 bei Myślibórz		
<p>Trzecie spotkanie projektowe</p> <p>1. Dyskusja projektowa z udziałem polskich ósmoklasistów z Myśliborza i uczniów niemieckich 2. Festiwal Pracy w Neuhardenbergu i Warsztat Przyszłościowy "Wspólne drogi 2024/2025" (27 uczniów, 18 pl/ 9 de)</p> <p>2. Opracowanie programu scenicznego de-pl z 3 młodymi amatorami (2pl/ 1de)</p> <p>3. "Poznanie regionu granicznego z lotu ptaka - budowanie zaufania" z załogą uczniów de/pl (27 uczniów, 18 pl/ 9 de)</p> <p>Drittes Projekttreffen</p> <p>1. Projektbesprechung mit Teilnahme polnischer Acht-Klassen-Schüler aus Myślibórz und deutscher Schüler am 2. Neuhardenberger Jobfestival und Schülerkreis Zukunftswerkstatt "Gemeinsame Wege 2024/2025" (27 Schüler, 18 pl/ 9 de)</p> <p>2. Gestaltung eines de-pl Bühnenprogramms mit 3 jungen Amateuren (2 pl/ 1 de)</p> <p>3. "Grenzregion aus der Vogelperspektive erleben- Vertrauen stärken" mit de/pl Schüler-Besatzung (27 Schüler, 18 pl/ 9 de)</p>	<p>20. April 2024 20. kwietnia 2024</p>	<p>Flugplatz Neuhardenberg Lotnisko Neuhardenberg</p>
<p>Czwarte spotkanie projektowe</p> <p>1. niemiecko- polskie Święto lotniska ze z wieloma atrakcjami przygotowanymi w ramach projektu, wspólne stoisko informacyjne dotyczące partnerów projektu i współpracy; Warsztaty związane z planami na przyszłość.</p> <p>2. Organizacja projektu, wspólne stanowisko informacyjne o projekcie i partnerstwo projektowe w obu dniach; publiczne warsztaty związane z przyszłością "Wspólne drogi w regionie przygranicznym 2024/2025" z forum dyskusyjnym w zakresie integracji jednostki w rozwoju obszaru uzdrowskiego-nawiązanie kontaktu i wymiana konwersacji z ok. 100 osobami Z opracowaniem niem./pl, łatwej do zrozumienia i przyjaznej dziecku prezentacji Power Point na temat historii lotnictwa (ewentualnie założenie koła zainteresowań AG Fly w regionie przygranicznym)</p> <p>3. Opracowanie niem.-po.l programu scenicznego z udziałem 27 aktorów scenicznych, w tym 21 amatorów i 8 artystów</p> <p>4. Doświadczenie regionu przygranicznego z lotu ptaka z załogą de/pl w 15 lotach – wzmocnienie pewności siebie!</p> <p>5. Poczta okolicznościowa - okolicznościowy znaczek- z "pocztą lotniczą" do Polskiego Regionu Partnerskiego jako znak więzi, intensyfikacja, partnerstwa i nawiązania kontaktów "1000 pozdrowień dla regionu przygranicznego"</p> <p>6. Muzeum lotniska / Historia lotniska NRD to historia świata, która zapewnia przejrzysty dostęp do historii i</p>	<p>7./8. Juni 2024 7./8. czerwca 2024</p>	<p>Flugplatz Neuhardenberg Lotnisko Neuhardenberg</p>

<p>edukacji dzięki trójjęzycznemu przewodnikowi muzealnemu</p> <p>7. Prezentacje na temat życia przygranicznego, społeczności i stowarzyszeń oraz historii lotnictwa (opracowanie przyjazne dzieciom) za pośrednictwem VideoWall, podczas spotkań międzypokoleniowych w dużym i różnorodnym formacie</p> <p>8. Podpisanie/przekazanie planu działań „Wspólne drogi w regionie przygranicznym 2024/2025” podczas uroczystości inauguracyjnej skierowanej do licznej publiczności, aby podkreślić szczególne uznanie dla łączenia się</p> <p>Viertes Projekttreffen</p> <p>1. de-pl Flugplatzfest mit besonderer und vielfältiger Projektpräsenz</p> <p>2. Projektorganisation, gemeinsamer Info-Stand zum Projekt und Projektpartnerschaft an beiden Tagen; öffentliche Zukunftswerkstatt "Gemeinsame Wege in der Grenzregion 2024/2025" mit einer Gesprächslounge in Integration des Einzelnen bei der Entwicklung des Grenzgebietes-Kontaktanbahnung und Gesprächsaustausch mit ca 100 Personen, teilweise in Gruppen, mindestens 4 Gruppenangebote Mit der Erarbeitung einer de/pl, leicht verständlichen und kindgerechten Power Point zur Geschichte des Fliegens erste Wurzeln setzen für eine flugaffine Grenzregion (möglicherweise die Gründung einer AG Fliegen in der Grenzregion)</p> <p>3. Gestaltung eines de-pl Bühnenprogramms mit 27 Bühnenakteuren, darunter 21 Amateure und 8 Künstler</p> <p>4. Erlebnis der Grenzregion aus der Vogelperspektive mit de/pl Besatzung in 15 Flügen- Vertrauen stärken!</p> <p>5. Sonderpostamt- Sonderstempel- mit "Luftpostsendung" in die polnische Partnerregion als Zeichen der Verbundenheit, Intensivierung der Partnerschaft und Kontakthanbahnung- "1.000 Grüße in die Grenzregion"</p> <p>6. Flugplatzmuseum/DDR-Flugplatzgeschichte ist Weltgeschichte, die transparent mit dreisprachigem Museumsführer den barrierefreien Zugang zur Geschichte und Bildung ermöglicht</p> <p>7. Präsentationen des Grenzlebens, der Gemeinden und Vereine sowie der Fluggeschichte (kindgerechte Erarbeitung) über die Video Wall, während der generationenübergreifenden Begegnungen im Groß- und Vielfaltsformat</p> <p>8. Zeichnung/Übergabe des Masterplanes "Gemeinsame Wege in der Grenzregion 2024/2025" zur Eröffnungsveranstaltung vor hochkarätigem Publikum für eine besondere Wertschätzung des Zusammenwachsens</p>		
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort

W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Planowanie projektu- koordynacja i organizacja działań w regionie macierzystym. Udział w realizacji wszystkich wydarzeń w Neuhardenbergu, tłumaczenie podczas spotkań partnerów projektu, udział w przygotowaniu sprawozdania końcowego projektu oraz promocja partnerstwa projektowego w Polsce,	Projektplanung- Koordinierung und Organisation der Aktivitäten in der Heimatregion, Mitwirkung bei der Umsetzung aller Veranstaltungen in Neuhardenberg, teilweise Sprachmittlung zwischen den Projektpartnern, Mitwirkung bei der Vorbereitung der Projektschlussrechnung und Öffentlichkeitsarbeit in Polen zur Projektpartnerschaft

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	<p>1 Wprowadzenie w życie planu działań „Wspólne drogi w regionie przygranicznym 2024/2025” opracowanego w ramach prac projektowych</p> <p>3 Warsztaty przyszłości 4 Spotkania projektowe 2 niem./pol. Programy sceniczne/2 imprez publicznych wielojęzyczne przewodniki muzealnych (de, pl, en) dla łatwiejszego dostępu do historii regionu Genui 4 tablice wystawiennicze dotyczące wspólnej historii</p> <p>realizacja gotowego reportaż 20 minutowego, emisja gotowego repotazu w telewizji tvb 24 w miastach: Mysliborz, Debno, Barlinek, Lipiany, Mostkowo</p>	<p>Podpisany plan działań- Wspólne drogi w regionie przygranicznym.</p> <p>Dokumentacja zbioru pomysłów</p> <p>Dokumentacja fotograficzna i wideo wszystkich działań i efektów projektu.</p> <p>Sprawozdania, przewodniki muzealne w trzech językach, tablice wystawowe, listy uczestników</p>
DE	<p>1 Beschluss des im Rahmen der Projektarbeit erarbeiteten Masterplanes "Gemeinsame Wege in der Grenzregion 2024/2025"</p> <p>3 Zukunftswerkstätten 4 Projekttreffen 2 de/pl.Bühnenprogramme /2 öffentliche Veranstaltungen mehrsprachiger Museumsführer (de, pl, en) für den leichteren Zugang zur Geschichte in der Grenzregion 4 Ausstellungstafeln zur gemeinsamen Geschichte</p> <p>1 Filmreportage 20 min, Sendung im lokalen Fernsehen Mysliborz, Debno, Barlinek, Lipiany, Mostkowo</p>	<p>unterzeichneter "Masterplan- Gemeinsame Wege in der Genzregion 2024/2025"</p> <p>Dokumentation der Ideensammlung</p> <p>Bild- und Video-Dokumentation über alle Aktivitäten und Projektergebnisse</p> <p>Öffentlichkeitswirksame Berichte, Museumsführer dreisprachig, Ausstellungstafeln, Teilnehmerlisten,</p>

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	2								
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>130</td></tr><tr><td>DE</td><td>150</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>280</td></tr></table>			PL	130	DE	150	Razem / Gesamt	280
PL	130								
DE	150								
Razem / Gesamt	280								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /**Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
realizacja gotowego reportażu, emisja gotowego reportażu w telewizji tvb 24 w miastach: Mysłiborz, Debno, Barlinek, Lipiany, Mostkowo	Filmreportage, Sendung im lokalen Fernsehen Mysłiborz, Debno, Barlinek, Lipiany, Mostkowo

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Udział w działaniach jest gwarantowany bez ograniczeń ze względu na płeć, pochodzenie etniczne, religię, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Wyniki projektu są dostępne i użyteczne dla osób o różnych umiejętnościach, wydarzenia publiczne są wolne od barier, rozmiar hangaru jest optymalny dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, ściana video LED zapewnia dodatkową opcję gromadzenia informacji, a wstęp jest bezpłatny! Pracownicy projektu w gminie Neuhardenberg intensywnie żyją ideą integracji od czasu fali uchodźców w ciągu 5 lat, a udział rodzin uchodźców w populacji wynosi 18%, mają doświadczenie i praktykę oraz z powodzeniem organizują projekty integracyjne każdego roku, ostatnio 16.12.2023 r. z polsko-niemieckim Ojcem Bożym Narodzeniem lądującym na lotnisku w Neuhardenbergu.	Die Teilnahme an den Aktivitäten ist ohne Beschränkung des Geschlechts, der ethnischen Herkunft, der Religion, der Behinderung, des Alters und sexuellen Gesinnung gewährleistet. Die Projektoutputs sind für Menschen mit unterschiedlichen Fähigkeiten zugänglich und nutzbar, die öffentlichen Veranstaltungen sind barrierefrei zugänglich, die Hangargröße ist optimal für Rollstuhlfahrer, die LED VideoWall bringt eine weitere Option der Informationssammlung und der Eintritt ist frei! Die Projektmitarbeiter leben in der Gemeinde Neuhardenberg den Integrationsgedanken bereits seit der Flüchtlingswelle über 5 Jahre bei einem Bevölkerungsanteil der Flüchtlingsfamilien von 18 % intensiv, verfügen über Erfahrungen und Praxis und veranstalten jährlich Integrationsprojekte mit Erfolg, zuletzt am 16.12.2023 mit der deutsch-polnischen Weihnachtsmannlandung auf dem Flugplatz Neuhardenberg.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Projekt jest bogaty w działania z dużym miesięcznym nakładem pracy przez okres pięciu miesięcy. Obecni pracownicy administracji publicznej reprezentującej gminę uczestniczą w realizacji projektu, w tym w działaniach prowadzących do osiągnięcia celu (załącznik dowód potwierdzający	<u>KK1 Personalkosten:</u> Das Projekt ist umfangreich an Aktivitäten bei einem hohen monatlichen Arbeitsaufkommen für eine Projektzeit von fünf Monaten. Vorhandenes Personal in der die Gemeinde vertretenden Amtsverwaltung wird zeitanteilig für die Projektumsetzung einschließlich Nachbereitung zur Zielerreichung tätig (Anlage Belegnachweis)
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Koszty podróży są ponoszone na podróże kierownika projektu z siedzibą w Seelow do Neuhardenbergu w celu przygotowania działań projektowych i realizacji wydarzeń w Neuhardenbergu.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Reisekosten entstehen für die Fahrten des Projektmanagers mit Amtssitz in Seelow nach Neuhardenberg in Vorbereitung der Projektaktivitäten und Umsetzung der Veranstaltungen in Neuhardenberg.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> 1. 1. do 1. 4. Dojazd partnera projektu liczącego 15 osób z Urzędu Miasta i Stowarzyszenia Z Biegiem Myśli własnym samochodem jest tańszy niż rezerwacja autobusu. Pierwsze spotkanie w Neuhardenbergu jest konieczne, aby poznać miejsce i warunki planowanych imprez publicznych i dostosować organizację projektu do nich. W pobliżu znajduje się sala konferencyjna na lotnisku, zoptymalizowana pod kątem czasu i kosztów, z 6-godzinny czas realizacji projektu na miejscu, wymagająca również obsługi gastronomicznej ze strony miejscowego cateringu. 2. 1. do 2. 4. Drugie spotkanie projektowe w Mysliborzu odbędzie się z udziałem 20 osób z gminy Neuhardenberg i stowarzyszenia Heimatverein Neuhardenberg e. V. w autobusie turystycznym, 40 osób uczestniczy w rozmowie projektowej z oprowadzeniem po miejscu historycznym związanym katastrofą lotniczą, czas trwania prac projektowych na miejscu: 6 godzin z wyżywieniem w restauracji. 3. 1. do 3. 7. Trzecie spotkanie projektowe jest związane z wydarzeniem publicznym „	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> 1.1. bis 1.4. Für die Anreise des Projektpartners mit 15 Personen der Stadtverwaltung und des Vereins Z Biegiem Myśli mit eigenem PKW ist günstiger als eine Bus-Buchung. Das erste Treffen in Neuhardenberg ist notwendig, um den Ort und Bedingungen für die geplanten öffentlichen Veranstaltungen zu erfahren und die Projektorganisation darauf auszurichten. Erste Grundzüge zum Masterplan werden beraten. Der in unmittelbarer Nähe befindliche Konferenzraum des Airports ist zeit- und kostenoptimierend bei einer Dauer der Projektarbeit vor Ort von 6 Stunden gewählt und erfordert zudem Bewirtungsaufwand durch den örtlichen Caterer. 2.1. bis 2.4. Das zweite Projekttreffen in Mysliborz wird mit 20 Personen der Gemeinde Neuhardenberg und dem Heimatverein Neuhardenberg e.V. mit einem Reisebus besucht, 40 Personen sind im Projektgespräch bei der Geschichtsführung zum dortigen Flugzeugabsturz, Dauer der Projektarbeit vor Ort: 6 Stunden mit Bewirtungsaufwand im Restaurant. 3.1. bis 3.7. Das dritte Projekttreffen ist in Verbindung mit der öffentlichen Veranstaltung " Neuhardenberger Jobfestival" und wird von Schüler:innen aus Mysliborz

Neuhardenberger Jobfestival" i bierze udział w nim udział uczniowie z Mysliborza, którzy również biorą udział w opracowaniu planu działań. Władze miasta, Z Bigiem Mysli oraz dwa zespoły muzyczne na scenie niem-pol podczas festiwalu pracy przybędą autobusem.

W przypadku programu scenicznego de/pl niezbędna jest scena z nagłośnieniem/oświetleniem/WALL, koszty w ramach procedury przetargu ograniczonego odpowiadają najbardziej ekonomicznej ofercie i są uwzględniane w wysokości 50 % jako koszty projektu. LED Video WALL służy do obecności wystawców (50%) oraz aktorów scenicznych i partnerów projektu (50%).

Giełdę Pracy z 60-80 wystawcami odwiedza ok. 500-800 osób, w szczególności młodzież, rodziny i grupy szkolne, i jest przeznaczony do nawiązywania kontaktów z regionami przygranicznymi, wspierany biletami lotniczymi dla załogi de/pl składającej się z 9 lotów, liczącej 27 uczniów, aby zwiedzać region przygraniczny z lotu ptaka. Lot w obie strony od osoby: 35,00 EUR. (wyłącznie koszt własny klubu lotniczego Neuhardenberg e. V. (Avgas 100 LL,)- Porównanie: Lotnisko Saarmund (koło Poczdamu) 47,00 EUR/osoba / Berlin: 139,00 EUR/osoba Transport wahadłowy jako koszt projektu: Odległość od hangaru do muzeum – 1,4 km z 35 EUR za osobę jako koszt projektu jest najtańsza w okolicy. Na przyjęcie grupy z Mysliborza składającej się z 30 osób i 15 osób z Urzędu Gminy i Stowarzyszenia Heimatverein w Neuhardenbergu, biorącej udział w spotkaniu projektowym i zwiedzaniu Festiwalu Pracy, odbywa się poprzez wydanie voucherów gastronomicznych kilku firm cateringowych na terenie festiwalu Airport Neuhardenberg o wartości 13 EUR/osoba za pobyt 6 godzin.

4. 1. Thumaczenie

4. 2. Jedna noc dla partnerów projektu i członków zarządu stowarzyszenia zaproszonych na otwarcie 7. 6. 2024 r. w miejscowym hotelu Neuhardenberg, inne możliwości w pobliżu nie są już dostępne, 9 Zi 154 EUR/noc

4. 3. ryczałt km dla dotychczasowego kręgu osób 160 km w obie strony następnego dnia/samochód osobowy z 0,30 EUR/km, Federalna ustawa o kosztach podróży

4. 4. Wynajem hangaru, krzesła/ stoły Mikrofon do salonu konwersacyjnego. Warsztaty- całodzienne użytkowanie

4. 5/4. 6. Wynajem LED, sceny i techniki scenicznej odpowiada najtańszej ofercie, biorąc pod uwagę tylko 50% kosztów, LED z większym wymiarem niż na festiwalu pracy, ponieważ na festiwalu lotniska jest zaprojektowane swobodniejsze wykorzystanie przestrzeni, podobnie jak rozmieszczenie sceny, które wymaga tego formatu.

besucht, die auch in die Erarbeitung des Masterplanes einbezogen werden. Die Stadtverwaltung, Z Bigiem Mysli sowie die beiden Musikgruppen für die de-pl Bühne beim Jobfestival werden mit dem Bus anreisen. Für das de/pl Bühnenprogramm ist die Bühne mit Beschallung/Beleuchtung/WALL notwendig, die Kosten gemäß beschränktem

Ausschreibungsverfahren entsprechen dem wirtschaftlichsten Gebot und sind mit 50 % als Projektkosten berücksichtigt. Die LED Video WALL dient der Präsenz der Aussteller (50%) sowie der Bühnenakteure und der Projektpartner (50%).

Das Jobfestival mit 60-80 Ausstellenden wird von ca. 500-800 Personen besucht, insbesondere junge Menschen, Familien und Schülergruppen und eignet sich für eine Kontaktabahnung der Grenzregionen, unterstützt durch Schüler-Flugtickets für eine de/pl Besatzung der 9 Flüge mit 27 Schüler:innen, die Grenzregion aus der Vogelperspektive zu erkunden. der Rundflug pro Person: 35,00 EUR (nur Selbstkosten des Fliegerklubs Neuhardenberg e.V. (Avgas 100 LL, Flugzeug)-Vergleich: Flugplatz Saarmund (bei Potsdam) 47,00 EUR/Person / Berlin: 139,00 EUR/Person

Shuttle als Projektkosten: Die Entfernung vom Hangar zum Museum – 1,4 km mit 35 EUR/Person als Projektkosten sind die Günstigsten überhaupt im Umfeld. Für die Bewirtung der Gruppe aus Mysliborz mit 30 Personen und 15 Personen der Gemeindevertretung und den Heimatverein in Neuhardenberg, am Projekttreffen und Besuch des Jobfestivals teilnehmend, erfolgt durch Ausgabe von Bewirtungsgutscheinen mehrerer Caterer auf dem Festivalgelände Flugplatz Neuhardenberg im Wert von 13 EUR/Person für einen Aufenthalt von 6 Stunden.

4.1. Sprachmittlung nach Richtwert

4.2. Eine Übernachtung für die zur Eröffnung am 7.6.2024 geladenen Projektpartner und

Vereinsvorstandmitglieder im ortansässigen Hotel Neuhardenberg, weitere Möglichkeiten in der Nähe sind nicht mehr verfügbar, 9 Zi 154 EUR/Nacht

4.3. km-Pauschale für den v.g. Personenkreis 160 km Hin- und Rückfahrt am Folgetag/PKW mit 0,30 EUR/km, Bundesreisekostengesetz

4.4. Hangarraummiete möbl., Bestuhlung/Tische Mikrofon für Gesprächslounge Zukunftswerkstatt mit Ganztagsnutzung

4.5/4.6. Miete LED, Bühne und Bühnentechnik entspricht dem günstigsten Angebot, 50 % der Kosten nur berücksichtigt, LED mit größerem Maß als zum Jobfestival, da zum Flugplatzfest die Raumnutzung freier konzipiert ist, ebenso die Bühnenplatzierung, die dieses Format erfordert.

4.7. Dolmetscher und Simultanlage für die Eröffnungsveranstaltung gemäß Angebot. Dolmetscher bringt die technische Ausrüstung mit und ist erfahren mit der Region.

4.8. anteilige Bewirtungskosten zur Eröffnung, Buffet inkl. alkoholfreie Getränke, 100 Personen.

<p>4. 7. Tłumacz i symultaniczny sprzęt na otwarcie imprezy zgodnie z ofertą. Tłumacz przynosi ze sobą sprzęt techniczny i jest doświadczony w regionie.</p> <p>4. 8. Proporcjonalne koszty pobytu na otwarciu w formie bufetu włącznie. napoje bezalkoholowe, 100 osób.</p> <p>4. 9. Tłumaczenie: niemiecko-polskiej rozmowie networkingowej po ponownym występie partnerów projektu, wspierany przez tłumaczy, wynagradzany zgodnie z wartościami referencyjnymi DL</p> <p>4. 10. Z Mysliborza wyjeżdżają 32 osoby autobusem do innych członków partnera projektu, Z Bigiem Mysli, amatorów sceny de/pl</p> <p>4. 11. Opłata za 2 polskie występy sceniczne amatorskie ok. 4-5 osób do 2h</p> <p>4. 12. Wynagrodzenie dla 3 grup z 19 uczestnikami do 2h/ grupa</p> <p>4. 13. W programie dla artystów uwzględniono orientacyjną wartość dla 8 artystów, łączna oferta w załączeniu wynosi 16. 065 EUR brutto</p> <p>4. 14. GEMA Zapytanie o cenę (50%)</p> <p>4. 15. Tłumacz wartości referencyjnej DL</p> <p>4. 16. Poczęstunek 40 osób z partnerów projektu i stowarzyszeń otrzymuje bony na przyjęcie kilku firm cateringowych, 25 EUR/osoba</p> <p>4. 17. Bus-Shuttle Zwiedzanie muzeum i powrót do hangaru stałego (1,4 km na terenie lotniska) jest uwzględniane jako koszt projektu w wysokości 10% ceny autobusu lokalnego przedsiębiorstwa autobusowego (ok. 15 km od Neuhardenbergu).</p> <p>4. 18. Tłumaczenie tekstu Historia/PowerPoint przyjazny dzieciom Wartości orientacyjne</p> <p>4. 19. Fotobox (50%): najbardziej ekonomiczna oferta</p> <p>4. 20. Loty Perspektywa z lotu ptaka region przygraniczny z załogą/pasażerami</p> <p>4. 21. /4. 22. de Presse i pl Film służą do rozpowszechniania projektów i angażowania regionów przygranicznych, ale głównie media społecznościowe, strony internetowe partnerów i bezpłatne ogłoszenia w czasopismach regionalnych.</p> <p>4. 23. dwujęzyczne plakaty z logo projektu i szczegółowym programem stałego/projektu promującym projekt</p> <p>4. 24. /4. 25. Przewodnik muzealny z logo promocji, trójjęzyczny, umożliwia dostęp bez barier do historii lotniska wojskowego NRD, która jednocześnie wpisuje się historię świata, niezbędna tłumaczenie jest wspierana przez projekt.</p> <p>4. 26. Ulotki niem.-pol.z programem projektu i święta są materiałami promocyjny na spotkanie de/pl</p> <p>4. 27. Znaczki do kart 3d, stemplowane dla poczty lotniczej z Neuhardenbergu do sąsiedniego regionu Genui</p> <p>4. 28. Kartki 3d: pocztówki z motywem samolotu, z tyłu nadrukowane logo funduszu i logo partnera, dla zwiedzających poza czasem projektu</p>	<p>4.9. Sprachmittler: deutsch-polnisches Netzwerkgespräch nach dem Bühnenauftritt der Projektpartner, vergütet nach den DL-Richtwerten</p> <p>4.10.Aus Mysliborz reisen 32 Personen mit dem Bus an weitere Mitglieder des Projektpartners, Z Bigiem Mysli, die Amateure für die de/pl Bühne</p> <p>4.11.Entgelt für 2 polnische Bühnenauftritte Amateure ca. jeweils 4-5 Personen bis zu 2h</p> <p>4.12.Entgelt für 3 Gruppen mit 19 Akteuren bis 2h/Gruppe</p> <p>4.13.Bei dem Künstlerprogramm ist gemäß Richtwert für 8 Künstler berücksichtigt, das beiliegende Gesamtangebot beträgt 16.065 EUR brutto</p> <p>4.14.GEMA Preisabfrage (50%)</p> <p>4.15.Spachmittler nach DL-Richtwert</p> <p>4.16.Bewirtung 40 Personen der Projektpartner und Vereine werden mit Bewirtungsgutscheinen mehrerer Caterer versorgt, 25 EUR/Person</p> <p>4.17.Bus-Shuttle Museumbesuchs und zurück zum Festhangar (1,4 km entfernt auf dem Flugplatzgelände) sind mit 10% des Buspreises des örtlichen Busunternehmens (ca. 15 km von Neuhardenberg) als Projektkosten berücksichtigt.</p> <p>4.18.Textübersetzung Geschichte/ PowerPoint kindgerecht entspr. Richtwerte</p> <p>4.19.Fotobox (50%): wirtschaftlichstes Angebot (3 Angebote) mit technischer Betreuung</p> <p>4.20.Flüge aus der Vogelperspektive die Grenzregion mit de/pl Besatzung/Fluggäste</p> <p>4.21./4.22. de Presse und pl Film zur Projektverbreitung und Mitnahme der Grenzregionen, hauptsächlich werden aber social Media, Webseiten der Partner und kostenfreie Anzeigen in Regionalmagazinen genutzt.</p> <p>4.23.zweisprachige Plakate mit Förderlogo und Projekt- und detailliertes Fest-/Projektprogramm zur Bewerbung des Projektes</p> <p>4.24./4.25. Museumsführer- mit Förderlogo, dreisprachig, ermöglicht einen barrierefreien Zugang zur Geschichte des DDR-Militärflugplatzes, die zugleich Weltgeschichte schreibt, die notwendige Vermittlung wird mit dem Projekt unterstützt.</p> <p>4.26.Programmflyer bilden das de-pl. Projekt-Festprogramm ab zur Werbung für die de/pl Begegnung</p> <p>4.27.Briefmarken für die 3d cards, gestempelt für die Luftpost aus Neuhardenberg in die benachbarte Genzregion</p> <p>4.28. 3d cards: Postkarten mit Flugzeugmotiv, Rückseite bedruckt mit Förderlogo und Partnerlogo, für Besucher- Präsenz über die Projektzeit hinaus</p> <p>4.29.Werbemittel Kugelschreiber bedruckt mit Förderlogo, starke Präsenz über die Projektzeit hinaus.</p> <p>4.30.Werbemittel Luftballon mit Förderlogo als Förderbotschaft</p> <p>4.31.Roll ups je 2: a) beschriftet mit Förderlogo bietet Präsenz bei allen öffentlichen Aktivitäten, die im Rahmen INTERREG gefördert werden, also auch über</p>
--	---

<p>4. 29. Gadżety reklamowe długopis z nadrukowanym z logo funduszu, poza czasem projektu.</p> <p>4. 30. Balon reklamowy z logo promocyjnym jako przesłaniem promocyjnym</p> <p>4. 31. Roll ups każdy 2: a) opatrzone logo finansowania, jest obecne we wszystkich działaniach publicznych wspieranych w ramach INTERREG, a także poza tym projektem. b) jak a, ale uzupełniające wizerunek i treść partnerstwa projektowego</p>	<p>dieses Projekt hinaus. b) wie a, jedoch ergänzend Bild und Inhalt der Projektpartnerschaft</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Do przyszłych warsztatów z wieloma grupami dyskusyjnymi oraz do składania wniosków i prezentacji projektu niezbędny jest sprzęt i będzie wykorzystywany do wspólnej pracy zgodnie z planem głównym 2024/2025 również po zakończeniu projektu. Dostępne są oferty na wszystkie urządzenia.</p> <p>4 stoły barowe z pokrowcami i oznakowanymi blatami 1 namiot reklamowy, 4 tablice wystawiennicze, 4 stojaki na plakaty, 1 mobilna ścianka magnetyczna z akcesoriami, 1 znak z napisem i stojakiem (szczegóły w Załączniku 4 pkt 5)</p> <p>Sprzęt został zakupiony przez gminę Neuhardenberg. Jest ona właścicielem i odpowiada za konserwację i naprawę sprzętu, Transgraniczne wykorzystanie sprzętu mobilnego odbędzie się podczas 4 spotkań w trakcie trwania projektu. Plan generalny "Wspólne ścieżki regionu przygranicznego 2024/2025" obejmuje koncepcję transgranicznego wykorzystania zakupów dokonanych w ramach tego projektu po zakończeniu okresu realizacji projektu.</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Für die Zukunftswerkstatt mit mehreren Gesprächskreisen und die Bewerbung und Präsentation des Projektes sind die Ausrüstungen erforderlich und werden für die gemeinsame Arbeit nach der Masterplanung 2024/2025 auch nach Projektabschluss gemeinschaftlich genutzt. Zu allen Ausrüstungen liegen Angebote vor.</p> <p>4 Stehtische mit Hussen und Topcover beschriftet 1 Werbezelt, 4 Ausstellungstafeln, 4 Plakat-Aufsteller, 1 mobile Magnetwand mit Zubehör, 1 Schild beschriftet und Ständer (Details Anlage 4 Punkt 5)</p> <p>Die Anschaffung erfolgt durch die Gemeinde Neuhardenberg. Sie ist Eigentümer und verantwortlich für die Instandhaltung und Instandsetzung der Ausrüstungen, Die grenzübergreifende Nutzung der mobilen Ausstattung erfolgt während des Projektes in 4 Begegnungen. Der Masterplan- „Gemeinsame Wege der Grenzregion 2024/2025“ beinhaltet ein grenzübergreifendes Nutzungskonzept der mit diesem Projekt erfolgten Anschaffungen über den Projektzeitraum hinaus.</p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	51182	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	10237	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	40945	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Wzmacnianie i rozszerzenie partnerstwa miast i gmin pomiędzy Myśliborzem i Neuhardenbergiem - Wspólne ścieżki w regionie przygranicznym/ Besiegelung und Ausbau der Stadt-und Gemeindeparkerschaft Myśliborz und Neuhardenberg- Gemeinsame Weg in der Grenzregion				
Wnioskodawca / Antragsteller		Amt Seelow-Land, Gemeinde Neuhardenberg			Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2965	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					8.335,88
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					833,58
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	4% od / von KK1			<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA		333,43
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						36.869,83
1. Projekttreffen (1) in Neuhardenberg Projektpartner und Vereine 03/2024 Spotkanie projektowe (1) parnerów i stowarzyszeń 03/2024						
1.1. 03/2024 Sprachmittlung/Tłumaczenie	Stunde / godzina	3	24,00	72,00	EUR	72,00
1.2. 03/2024 km Pauschale für 3 PKW a 160 km; gesamt 480 km von Mysliborz nach Neuhardenberg und zurück, 15 Personen/ 03.2024 ryczał dla 3 samochodów osobowych- 160km: łącznie 480 km z Myśliborza do Neuhardenbergu i z powrotem	Anzahl / liczba	480	0,30	144,00	EUR	144,00

1.3. 03/2024 Bewirtung in Neuhardenberg, 30 Personen (15 de/15 pl)/ 03/ 2024 poczęstunek w Neuhardenbergu, 30 osób (15 de/ 15 pl)	Anzahl / liczba	30	20,00	600,00	EUR	600,00
1.4. 03/2024 Miete Konferenraum/Technik, Geschäftshaus Flugplatz Neuhardenberg/ 03/2024 wynajem sali konferencyjnej/ sprzętu, siedziba firmy Lotnisko Neuhardenberg	Anzahl / liczba	1	300,00	300,00	EUR	300,00
2.Projekttreffen (2) in Mysliborz mit Teilnahme an Geschichtsführung Flugzeugabsturz Projektpartner u. Vereine, interessierte Bürger/ Spotkanie projektowe (2) 13.04.2024/ Upamiętnie katastrofy litewskich pilotów w 1933 roku, niedaleko Myśliborza Partnerzy projektu i stowarzyszenia oraz zainteresowani mieszkańcy						
2.1. 13.4.2024 Bustransfer von Neuhardeberg nach Mysliborz/ 13.04.2024 przejazd autobusem z Neuhardenbergu do Myśliborza	Anzahl / liczba	1	1.050,00	1.050,00	EUR	1.050,00
2.2. 13.4.2024 Führung Flugzeugabsturz und Stadt Mysliborz (Entgelt) / 13.04.2024 Oprowadzenie po miejscu katastrofy lotniczej i po Myśliborzu (Opłata)	Anzahl / liczba	1	50,00	50,00	EUR	50,00
2.3.13.4.2024 Sprachmittlung Projekttreffen-Masterplan, Gemeinde-und Vereinsleben, History Flugzeugabsturz- Mysliborz, 1 Person, 6 h/ 13.04.2024 Tłumaczenie Spotkania projektowego- Plan działań, działalność gminy, stowarzyszeń, historia miejsca katastrofy lotniczej w pobliżu Myśliborza, 1 osoba, 6h	Stunde / godzina	6	24,00	144,00	EUR	144,00
2.4. 13.4.2024 Bewirtung im Restaurant Mysliborz, 35 Personen (20 de/15 pl)/ 13.04.2024 Poczęstunek w restauracji w Myśliborzu, 35 osób (20de/15pl)	Anzahl / liczba	35	90,00	3.150,00	PLN	733,15
3.Teilnahme polnischer Schüler aus Mysliborz am 2. Neuhardenberger Jobfestival, Gestaltung de-pl Bühnenprogramm- öffentlich am 20.04.2024, Projekttreffen und /Schülerkreis(3) // Udział polskich uczniów z Myśliborza w 2. Giełdzie pracy, przygotowanie niemiecko- polskiego programu scenicznego- publicznego 20.04.2024, Spotkanie projektowe i kręków uczniowskich (3)						
3.1. 20.4.2024 Bus von Mysliborz nach Neuhardenberg und zurück (18 Schüler OS 8. Klasse + 2 Sängerinnen, 12 Erwachsene Stadt/Verein)/ 20.04.2024 Autobus z Mysliborza do Neuhardenbergu i z powrotem (18 uczniów szkoły średniej , 8 klasy + 2 piosenkarki, 12 dorosłych z miasta/ stowarzyszenia	Anzahl / liczba	1	1.500,00	1.500,00	PLN	349,12
3.2. 20.4.2024 Sprachmittler Messführung, Projekttreffen mit Schülerkreis (de und pl Schüler, PP, Vereine), 2 Sprachmittler x 4 h/ 20.04.2024 Tłumacz podczas giełdy, spotkania projektowego z uczniami (niem. i pol. uczniowie, stowarzyszenia) 2 tłumaczy x 4h	Stunde / godzina	8	24,00	192,00	EUR	192,00

3.3. 20.4.2024 de/pl Bühnenprogramm, 3 Bühnenakteure mit jeweils 2 Auftritten / 20.04.2024 niemiecko- polski program sceniczny, wykonawcy, 3 wykonawców po 2 występy	Anzahl / liczba	3	150,00	450,00	EUR	450,00
3.4. 20.4.2024 GEMA für 3h Bühnenprogramm mit Musik / 20.04.2024 GEMA na 3 h muzycznego programu scenicznego	Anzahl / liczba	1	271,57	271,57	EUR	271,57
3.5. 20.4.2024 Bühne, Beschallung/Licht,Video WALL für de/pl Bühnenprogramm, 50 % der Gesamtkosten/ 20.04.2024 scena, nagłośnienie/ oświetlenie, video WALL niem.- pol program sceniczny, 50% ogólnych kosztów	Anzahl / liczba	1	1.704,08	1.704,08	EUR	1.704,08
3.6. 20.04.2024 Bewirtungsgutscheine Teilnehmer Projekttreffen mit Schülern zur Gemeindepartnerschaft (32 pl , 15 de)/bony żywieniowe Spotkanie uczniów w ramach wymiany partnerskiej współpracujących gmin PL (32 pl, 15 de)	Anzahl / liczba	47	13,00	611,00	EUR	611,00
3.7. 20.4.2024 9 Flüge a 2 pl Schüler + 1 de Schüler (18 pl und 9 de Schüler)/ Loty dla 2 polskich uczniów + 1 niemieckiego (18 pl i 9 de)	Anzahl / liczba	9	105,00	945,00	EUR	945,00
4. Deutsch-Polnisches Flugplatz-und Gemeindefest in Neuhardenberg am 7. und 8.6.2024 mit Partnerschaftsbesiegelung/Niemiecko- polskie święto lotniska i gminy w Neuhardenbergu 7. i 8. 06.2024 połączone z przypieczątowaniem współpracy						
4.1. 7.6./8.6.2024 Spachmittler für Gesprächslounge-Gesprächskreise,Info-Projektsstand,Sonderpostamt- öffentlich Z Biegiem Mysli und Heimatverein Neuhardenberg e.V., Projektpartner, 3 Personen a 5h/ Tłumacz dla grup dyskusyjnych, projektowego stoiska informacyjnego, stoiska poczty okolicznościowej - Z Biegiem Mysli, Heimatverein Neuhardenberg e. V, partnerzy projektu, 3 osoby x 5 h	Stunde / godzina	15	24,00	360,00	EUR	360,00
4.2. 7.6.2024 Übernachtung 1 Nacht vom 7./ 8.6.2024 für Vertreter aus Mysliborz/ 7.6.2024 nocleg 1 noc 7/8.6.2024 dla przedstawicieli z Myśliborza	Anzahl / liczba	9	154,00	1.386,00	EUR	1.386,00
4.3. 7.6.2024 km -Pauschale Projektpartner/Verein mit 4 Autos a 160 km= 640 km, zurück am Folgetag/7.06.2024 ryczałt km dla partnerów projektu, 4 samochody x 160 km 640 km , powrót następnego dnia	Anzahl / liczba	640	0,30	192,00	EUR	192,00
4.4. 7.6.2024/8.6.2024 Raummiete möbl. im Hangar, anteilig für Projekttreffen/ Gesprächslounge/ 7.6.2024/8.6.2024 Wynajem sali umeblowanej w hangarze, proporcjonalnie do spotkań projektowych/salonu dyskusyjnego/	Anzahl / liczba	2	500,00	1.000,00	EUR	1.000,00
4.5. 7.6./8.6. 2024 Miete LED Video Wall Präsentationsfläche ca 4,8 m x 2,7 m, Projektpräsentationen, anteilig , 50 % der Gesamtkosten für 2 Tage/ 7.6/8.6 2024 wynajem LED video Wall o powierzchni prezentacji ca 4,8 x 2,7 na dwa dni/ proporcjonalnie 50% łącznych kosztów	Gesamt / ogółem	1	1.388,02	1.388,02	EUR	1.388,02

4.6. 7.und 8.6.2024 Bühne, Licht, Beschallung, technsche Betreuung, DJ-anteilig, 50 % der Gesamtkosten für 2 Tage/8. 06.2024 scena, nagłośnienie, oświetlenie , obsługa , DJ- proporcjonalnie 50% łącznych kosztów	Anzahl / liczba	2	2.269,03	4.538,06	EUR	4.538,06
4.7. 7.6.2024 Simultan- Dolmetscheranlage / Dolmetscher für polnische Gäste, Eröffnungsveranstaltung/Urządzenia do symultanicznego tłumaczenia/7.6.2024 tłumacz dla polskich gości , otwarcie imprezy	Gesamt / ogółem	1	370,00	370,00	EUR	370,00
4.8. 7.6.2024 Projekttreffen (4), Organisation der Projektpartner, Partnerschaftsbesiegelung , Eröffnung, Bewirtung 200 Personen, 50 % der Gesamtkosten/ 7.6.2024 Spotkanie projektowe (4)/ Organizacja,przypięczętowanie partnerstwa, otwarcie , poczęstunek dla 200 osób, 50% łącznych kosztów	Anzahl / liczba	100	25,00	2.500,00	EUR	2.500,00
4.9. 7.6./8.6.2024 Sprachmittlung, Betreuung ganztägig, 2 Personen a 8h/Koordnierung Museumm-/Flugprogramm 7.6./8.6.2024 tłumaczenie, opieka całodzienna, 2 osoby x 8 h/jezykowej w ramach programu muzeum i lotow	Stunde / godzina	16	24,00	384,00	EUR	384,00
4.10. 8.6.2024 Bustransfer poln. Gäste von Mysliborz nach Neuhardenberg und zurück/ 8.6.2024 Przejazd autobusem polskich gości z Mysliborza do Neuhardenbergu i z powrotem	Anzahl / liczba	1	1.500,00	1.500,00	PLN	349,12
4.11. 8.6.2024 Auftritt Bühnenakteure 2 Gruppen aus Polen, Amateure/ 8.06.2024 występ na scenie artystów amatorów z Polski, 2 grupy	Anzahl / liczba	2	400,00	800,00	EUR	800,00
4.12. 8.6.2024 Auftritt Bühnenakteure 3 de Gruppen, Amateure/Vereine / 8.6.2024 występ sceniczny 3 grup niemieckich , amatorzy , stowarzyszenia	Anzahl / liczba	3	300,00	900,00	EUR	900,00
4.13. 8.6.2024 Auftritt Künstler (Show und Gesang)/ 8.6.2024 występ artystów (show i śpiew)	Anzahl / liczba	8	335,00	2.680,00	EUR	2.680,00
4.14. 8.6.2024 GEMA de/pl Bühnenprogramm, 50 % der Gesamtkosten/ 8.6.2024 GEMA niemiecko- polski program sceniczny, 50% łącznych kosztów	Anzahl / liczba	1	282,88	282,88	EUR	282,88
4.15. 8.6.2024 Sprachmittlung für die Koordinierung Bühnenprogramm/ 8.6.2024 Tłumaczeniedo koordynacji programu etapowego	Stunde / godzina	8	24,00	192,00	EUR	192,00
4.16. 8.6.2024 Gesprächskreise- Bewirtung für 40 Personen (de/pl Akteure und polnische mitreisende Gäste aus Mysliborz) Catering Gutscheine/ 8. 6. 2024 Koło dyskusyjne- przyjęcie dla 40 osób (de/pl aktorzy i polscy goście z Mysliborza) bony żywieniowe	Anzahl / liczba	40	25,00	1.000,00	EUR	1.000,00
4.17. 8.6.2024 Bus shuttle vom zentralen Festhangar zum Flugplatzmuseum ca. 100 pl. /de Akteure und mitreisende Gäste aus Mysliborz , anteilig 10 % der Gesamtkosten/8.6.2024 autobus wahadłowy de wykonawców i gości z Myślborza do muzeum lotniskowego, 10% łącznych kosztów	Anzahl / liczba	1	72,00	72,00	EUR	72,00
4.18. 8.6.2024 Textübersetzung Geschichte /Power point kindgerecht für Videopräsenz in pl/ 8.6.2024 tłumaczenie tekstu na tablicę wystawową i prezentację Power point dostosowaną dla dzieci w wersji polskiej	Seite / strona	10	19,00	190,00	EUR	190,00

4.19. 8.6.2024 Miete und Betreuung Fotobox, Bildauswurf mit Förderlogo /Projektitel zweisprachig , 9h, 50 % der Gesamtkosten/ 8.6.2024 wynajem i obsługa fotobudki, projekt zdjęcia z logo funduszu/ tytułem projektu , dwujęzyczny, 9h, 50% łącznych kosztów	Gesamt / ogółem	1	1.190,00	1.190,00	EUR	1.190,00
4.20. 8.6.2024- 15 Flüge 15 min/Flug mit je 2 pl. TN/ 1 de TN (30 pl/15 de)/ 8.6.2024 loty 15-minutowe / 2 uczestników z Polski, 1 z Niemiec (30pl/ 15 de)	Anzahl / liczba	15	105,00	1.575,00	EUR	1.575,00
4.21. polnische TV/Medien TVB Myslibórz/ polska TV/ media TVB Myślibórz	Stück / sztuka	1	1.230,00	1.230,00	PLN	286,27
4.22. deutsche Presse/ niemiecka prasa	Stück / sztuka	1	1.900,68	1.900,68	EUR	1.900,68
4.23. Plakate, inkl Layout und Druck/ plakaty , w tym przygotowanie i druk	Stück / sztuka	75	6,56	491,81	EUR	491,81
4.24. Museumsführer 3 sprachig , Layout und Druck/ plakaty , w tym przygotowanie i druk	Stück / sztuka	1200	0,99	1.186,32	EUR	1.186,32
4.25. Museumsführer Übersetzungsleistungen de, eng und pl/ Tłumaczenie przewodnika z niemieckiego na angielski i polski	Seite / strona	20	19,00	380,00	EUR	380,00
4.26. Programm-Flyer inkl. Layout und Druck/ Ulotka z programem , w tym przygotowanie i druk	Stück / sztuka	1000	0,45	453,75	EUR	453,75
4.27. Briefmarken für 3d cards mit Sonderstempel/ Znaczki pocztowe do kart 3d ze stemplem okolicznościowym	Stück / sztuka	1000	0,95	950,00	EUR	950,00
4.28. 3d card (Postkarten 3d, Förderlogo/Partnerschaftslogo und Motiv "de-pl Flugplatzfest" für Besucher/Akteure, Mindestauflage 1000 Stck./ Karty 3d (pocztówki 3d, logo funduszu, logo partnerów i motywem niemiecko- polskiego święta lotniska dla odwiedzających / wykonawców, Minimalny nakład 1000 sztuk	Stück / sztuka	1000	1,13	1.130,00	EUR	1.130,00
4.29. Werbemittel Kugelschreiber, Mehrfunktionen, beschriftet mit Förderlogo/Partner-Logog/ adżety reklamowe długopisy oznakowane logo funduszu i partnerów	Stück / sztuka	500	1,10	550,00	EUR	550,00
4.30. Werbemittel bedruckte Luftballons zzgl. Gebläse mit Förderlogo, 1000 Stück/ gadżety reklamowe balony z nadrukiem logo funduszu z doliczeniem dmuchawy, 1000 szt.	Gesamt / ogółem	1	216,00	216,00	EUR	216,00
4.31. Roll up, bedruckt mit Förderlogo, Partnerlogo/ Roll up, nadruk logo funduszu, logo partnerów	Stück / sztuka	4	90,00	360,00	EUR	360,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						4.809,59
5.1. Stehtische für Gesprächskreise am gemeinsamen Infostand und Gesprächslounge/ wysokie stoły dla zespołów przy wspólnych stoiskach informacyjnych i do rozmów	Stück / sztuka	4	116,00	464,00	EUR	464,00
5.2. Stehtisch-Hussen mit Topcover, bedruckt mit Förderlogo/ pokrowce do wysokich stołów z nadrukowanym logo funduszu	Stück / sztuka	4	59,50	238,00	EUR	238,00

5.3. Zelt Infostand, bedruckt mit Partnerlogo/Förderlogo/ Namiot do stoiska informacyjnego z nadrukowanym logo funduszu i partnerów	Stück / sztuka	1	1.166,20	1.166,20	EUR	1.166,20
5.4. Aufsteller für Plakataushang zum Programm und Projekt-Masterplan/ stojak do plakatów z programem i projektowym planem działań	Stück / sztuka	4	99,50	398,00	EUR	398,00
5.5. Zweisprachige Ausstellungstafeln inkl. Layout und Druck (Heimatgeschichte)/ dwujęzyczna tablica wystawowa w tym przygotowanie i druk (historia małej ojczyzny)	Stück / sztuka	4	273,70	1.094,80	EUR	1.094,80
5.6. Stele am Museumsplatz, Nähe Baumpflanzung, bedruckt mit Projektpartner- und Förderlogo für gedeihende Partnerschaft/ Miejsce przy muzeum, w pobliżu zasadzonego drzewa, z nadrukiem logo funduszu i partnerów dla wzmocnienia j przyjaźni	Stück / sztuka	1	786,59	786,59	EUR	786,59
5.7.mobile, Magnet- Präsentations-/Workshopwand , Zubebör/ Ruchoma tablica magnetyczna / tablica warsztatowa,Akcesoria	Stück / sztuka	1	662,00	662,00	EUR	662,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						51.182,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Wzmocnienie i rozszerzenie partnerstwa miast i gmin pomiędzy Myślibórzem i Neuhardenbergiem- Wspólne ścieżki w rejonie przygranicznym.
DE	Besiegelung und Ausbau der Stadt- und Gemeindepartnerschaft Myślibórz und Neuhardenberg - Gemeinsame Wege in der Grenzregion

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Amt Seelow Land Gemeinde Neuhardenberg Küstriner Straße 67 15306 Seelow	Gmina Myślibórz ul. Rynek im. Jana Pawła II 1 74 - 300 Myślibórz
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Steffen Lübbe Mario Eska	Piotr Sobolewski
Funkcja / Funktion:	Amtsleiter Bürgermeister Neuhardenberg	Bürgermeister
Pieczęć organizacji/ Stempel	Amtsverwaltung Seelow-Land Küstriner Straße 67 15306 SEELOW	GMINA MYŚLIBÓRZ ul. Rynek im. Jana Pawła II 74-300 Myślibórz NIP 597161167
Podpis / Unterschrift:		 BURMISTEŻ Piotr Sobolewski
Data i miejsce / Datum, Ort:	Neuhardenberg, 23.02.2024	Myślibórz, 23.02.2024